DEPARTAMENTUL DE STAT AL SUA

TERMENE ŞI CONDIȚII STANDARD PENTRU

GRANTURILE ACORDATE ÎN AFARA STATELOR UNITE

Cuprins

1. INTRODUCERE 2
2. ORDINEA DE PRECĂDERE 2
3. LIMBA DE LUCRU 3
4. RESPONSABILITĂȚILE DEPARTAMENTULUI DE STAT 3
5. ROLUL ŞI RESPONSABILITĂȚILE REPREZENTANTULULUI OFIȚERULUI DE GRANTURI 4
6. RESPONSABILITĂȚILE BENEFICIARULUI ŞI CONCORDANȚA CU CERINȚELE FEDERALE 4
7. CONFIDENȚIALITATEA INFORMAȚIEI 6
8. PERIOADA DE DISPONIBILITATE A FONDURILOR 7
9. CHELTUIELILE EFECTUATE ANTERIOR ACORDĂRII GRANTULUI 7
10. CERINȚELE PENTRU APROBAREA PREALABILĂ 8
11. COSTURI NEPERMISE 9
12. COSTURILE INDIRECTE 10
13. PLĂȚILE ÎN CADRUL GRANTULUI 10
14. CERINȚELE DE RAPORTARE 11
15. RESTRICȚIILE ACTULUI “FLY AMERICA” 12
16. TERORISMUL 13
17. PERSECUTAREA RELIGIOASĂ 14
18. DREPTURILE DE AUTOR 14
19. PUBLICAȚII PENTRU PUBLICUL PROFESIONIST 14
20. INTERZICEREA TRANSFERULUI 15
21. LIPSA BENEFICIULUI PENTRU FUNCȚIONARI 15

22. ÎNŞTIINȚAREA DESPRE VREUN GRANT ÎNTR-UN PROGRAM SIMILAR 15
23. RASPUNDERE 15
24. PROTOCOL ŞI DECOR 16
25. RESTRICȚII PRIVIND ACTIVITĂȚILE DE LOBBY 16
26. SUBSTANȚE CONTROLATE 16
27. VIZITE ÎN TEREN 16
28. PROPRIETATEA 17
29. EXAMINAREA DATELOR 18
30. PĂSTRAREA DATELOR 18
31. SUSPENDAREA ŞI INTERDICȚII 18
32. SUSPENDAREA SAU ÎNCETAREA 20
33. LEGEA CU PRIVIRE LA PROTECȚIA VICTIMELOR TRAFICULUI DE PERSOANE 21

1. INTRODUCERE

Beneficiarul sau orice sub-recipient al grantului in afara de asigurările şi certificările incluse în acordul de grant, trebuie să respecte toate termenele şi condițiile aplicabile pe durata proiectului.

2. ORDINEA DE PRECĂDERE

În cazul apariției unor contradicții dintre prevederile grantului, conflictul va fi rezolvat prin acordarea priorității în următoarea ordine:

- Legile şi statutele americane aplicabile, inclusiv orice prevederi legislative specifice incluse în autoritatea statutară a grantului.
- Termeni şi condiții standard
- Termeni şi condiții ale grantului specifice unei anumite ambasade/birou
- Alte documente şi anexe

3. LIMBA DE LUCRU

Conform politicilor Departamentului de Stat, limba oficială utilizată în toate documentele ce țin de grant este limba engleză. Dacă un grant sau orice alte documente de suport sunt prezentate atît în limba engleză cît şi într-o limbă străină, trebuie să se menționeze în fiecare versiune că versiunea în limba engleză este cea de bază.

4. RESPONSABILITĂȚILE DEPARTAMENTULUI DE STAT

Departamentul de Stat are responsabilitatea generală pentru granturile finanțate de department, inclusiv monitorizarea performanțelor din aspect tehnic, programatic, financiar şi administrativ.

- **Administratorul de granturi al agenției – Ofițerul de Granturi (Grant Officer)**

Ofițerul de Granturi este responsabil pentru toate acțunile Departamentului de Stat de a încheia, modifica sau lichida un grant. Ofițerul de Granturi este autorizat printr-un mandat emis de către Office of Procurement Executive. În plus, Ofițerul de Granturi este responsabil pentru coordonarea administrativă şi legătura cu beneficiarul.

Ofițerul de Granturi este unica persoana autorizată să aprobe schimbări în oricare din cerințele grantului. În caz că beneficiarul efectuiaza o schimbare la indicația unei alte persoane decît Ofiterul de Granturi , aceasta schimbare va fi considerată ca fiind făcută în absența autorității şi nu va fi întreprinsă nici o ajustare în ceea ce priveşte suma grantului pentru a acoperi orice creştere a costurilor apărute în rezultatul acestor schimbări.

- **Persoana de Contact a Agenției – Reprezentantul Ofițerului de Granturi**

În conformitate cu politica Departamentului de Stat, Ofițerul de Granturi poate desemna personal tehnic calificat pentru a asista la administrarea granturilor. Reprezentantul Ofițerului de Granturi este responsabil pentru aspectele ce țin de program, aspectele tehnice şi/sau ştiințifice ale grantului. Beneficiarii ar trebui să

adreseze orice corespondență care ține de intrebari legate de program sau buget Reprezentantului Ofițerului de Granturi.

5. ROLUL ŞI RESPONSABILITĂȚILE REPREZENTANTULULUI OFIȚERULUI DE GRANTURI

Reprezentantul Ofițerului de Granturi este persoana desemnată în scris de către Ofițerul de Granturi pentru a administra anumite aspecte ale grantului sau acordului de cooperare după oferirea grantului. Această autoritate nu poate fi delegată altor persoane decît în cazurile specificate în scrisoarea de desemnare a Reprezentantului Ofițerului de Granturi. Reprezentantul Ofițerului de Granturi este responsabil să asigure ca Departamentul de Stat exercită o administrare şi monitorizare prudentă a grantului prin comunicarea cu beneficiarul, monitorizarea şi evaluarea performantei beneficiarului.

Reprezentantul Ofițerului de Granturi **nu are autoritatea** de a da beneficiarului instrucțiuni tehnice care ar:

1) Schimba destinatia generala a grantului;
2) Modifica bugetul, inclusiv ajustarea sumelor acordate pe categorii;
3) Schimba sau anula oricare din termenii şi condițiile stabilite de grant;
4) Modifica personalul cheie indicat în grant;
5) Schimbă perioada de implementare a grantului;
6) Interferează în dreptul beneficiarul să realizeze proiectul conform prevederilor termenilor şi condițiilor stabilite ăn acordul de grant;
7) Plasa pe Reprezentantul Ofițerului de Granturi în postura de supervizor al angajaților beneficiarului.

6. RESPONSABILITĂȚILE BENEFICIARULUI ŞI CONCORDANȚA CU CERINȚELE FEDERALE

Beneficiarul este responsabil să informeze Departamentul de Stat despre orice probleme esențiale ce țin de aspectele administrative sau financiare ale grantului.

Beneficiarul are responsabilitate deplină pentru administrarea proiectului sau a activității susținute în cadrul grantului şi pentru respectarea termenilor şi condițiilor. Deşi beneficiarul este încurajat să se adreseze Ofițerului de Grant şi/sau Reprezentantului Ofițerului de Granturi pentru recomandări şi opinii în probleme specifice care ar putea să apară, aceste recomandari nu diminuiază din responsabilitatea beneficiarului de a lua decizii administrative prudente şi sigure în circumstanțele care prevalau la momentul cînd decizia a fost luată şi acest fapt nu trebuie să fie interpretat că responsabilitatea pentru luarea deciziilor a fost transferată Departamentului de Stat.

Beneficiarul are responsabilitatea pentru şi este de acord să asigure că:

- Timp de 30 de zile de la data executării grantului, beneficiarul va prezenta numele, titlurile şi biografiile sumare (în caz că acestea nu au fost prezentate anterior), inclusiv informația despre studiile şi experiența personalului cheie responsabil de proiect şi a altor angajați profesionisti cheie precum şi a personalului de conducere; de exemplu membrii staff-ului profesional al programului cu o poziție de conducere angajați sau desemnați pentru serviciile grantului. Beneficiarul de asemenea oferă informație similară ce ține de un nou membru al personalului care ar putea fi desemnat ulterior de către beneficiar pentru serviciile ce au legătură cu grantul. Orice schimbări de personal, absențe de lungă durată sau ajustări esențiale ale timpului total acordat proiectului de catre angajații desemnați în grant trebuie aduse în atenția Ofițerului de Grant pentru o aprobare prealabilă.
- Termenii şi condițiile sunt aplicate tuturor sub-recipienților şi sunt adresate corespunzător în grantul sau acordul de colaborare al organizației executante.
- Toți beneficiarii trebuie să se conformeze acestor termeni şi condiții, dacă nu este specificat contrariul în grant.
- Toți beneficiarii trebuie să respecte toate cerințele, termenii şi condițiile federale aplicabile şi să administreze in mod prudent toate cheltuielile şi acțiunile care afecteaza grantul. Documentarea pentru oricare cheltuieli sau acțiuni care țin de grant trebuie să reflecte aprobările organizaționale corespunzătoare care trebuie să fie făcute anterior acțiunii.

Aprobările organizaționale sunt orientate să ajute la asigurarea că toate cheltuielile sunt permise, necesare şi raționale pentru conducerea proiectului şi că acțiunea propusă:

- corespunde termenilor şi condițiilor grantului;
- corespunde politicilor Departamentului de Stat şi politicilor scrise şi stabilite ale beneficiarului;
- reprezintă utilizarea eficientă a resurselor Departamentului de Stat şi
- nu reprezinta o modificare esențiala a proiectului.
- Investigatorii principali sau directorul de proiect va primi o copie a termenilor şi condițiilor, inclusiv acordul de grant, cerințele specifice ale biroului şi oricare alte schimbări ulterioare ale termenilor şi condițiilor.
- Reprezentanții potriviti ai beneficiarului vor fi informați despre termenii şi condițiile oferite de catre Departamentul de Stat în format electronic la adresa: http://fa.statebuy.state.gov/ care pot fi multiplicate, copiate sau reproduse dupa necesitate.
- Această prevedere nu modifică responsabilitatea deplină a beneficiarului în implementarea proiectului şi respectarea tuturor termenilor şi condițiilor.

7. CONFIDENȚIALITATEA INFORMAȚIEI

(a) Informația confidențială, in sensul utilizat în această prevedere, înseamnă: 1) informația sau datele de natură personală despre un individ sau 2) informația sau datele prezentate sau care se referă la o instituție sau organizație.

(b) Adăugător la tipurile de informație confidențială descrise în punctele (a) (1) şi (2) de mai sus, informația care ar solicita o atenție specială cu privire la momentul dezvăluirii, poate deriva din studii sau cercetări în timpul cărora dezvăluirea publică a constatarilor preliminare invalidate poate duce la concluzii eronate ce pot amenința sănătatea sau securitatea publică.

(c) Ofițerul de Grant şi beneficiarul pot, în comun acord, să identifice oriunde în acest grant informația specifică şi/sau categorii de informație pe care guvernul o va furniza beneficiarului sau care va fi generata de beneficiar, care va fi considerată confidențială. La fel, in unele cazuri Ofițerul de Grant şi beneficiarul pot, prin acord reciproc, identifica astfel de informație confidențială pe durata îndeplinirii acordului de grant.

(d) Dacă se stabileste că informația utilizată în cadrul acestui grant este subiectul Legea cu privire la Confidențialitate din 1974, beneficiarul va urma regulile şi procedurile stabilite în Actul cu Privire la Confidențialitate (Privacy Act of 1974) şi regulamentele şi politicile de implementare cu privire la sistemele de evidență a datelor determinate ca fiind subiectul Actului cu privire la Confidențialitate.

(e) Informația confidențială, aşa cum e definită în punctele (a)(1) şi (2) de mai sus, nu trebuie să fie dezvăluită fără acordul prealabil în forma scrisa a persoanei, instituției sau organizației (Departamentul de Stat).

(f) O notă scrisă prealabila prezentata cu cel puțin 45 de zile înainte care include intenția beneficiarului de a difuza constatările studiilor sau cercetărilor, care pot genera efecte adverse pentru public sau agenția federală, aşa cum este descris în punctul (b) de mai sus, va fi prezentată Ofițerului de Grant. Dacă Ofițerul de Grant nu prezintă vreo observație în scris timp de 45 de zile, beneficiarul poate face publice constatările.

(g) Cînd beneficiarul nu este sigur în privința gestionarii adecvate a materialelor in cadrul Acordului de Cooperare sau dacă materialul cade sub incidența Actului de Confidențialitate sau acestei prevederi, Beneficiarul trebuie să obțină o permisiune în forma scrisa de la Ofițerul de Grant înainte de orice emitere, divulgare, difuzare sau publicare a informației.

(h) Paragraful (e) al acestei prevederi nu trebuie sa fie aplicat atunci cînd informația este subiectul unor prevederi contradictorii sau de dublare cu alte legi federale, de stat sau locale.

8. PERIOADA DE DISPONIBILITATE A FONDURILOR

Perioada de implementare a proiectului în cadrul grantului este indicată pe pagina de titlu a grantului. Beneficiarul poate utiliza fondurile din grant doar pentru cheltuieli permise care rezultă din obligațiunile stabilite în perioada finanțării.

Cheltuielile de personal care sunt planificate in perioada proiectului pot fi achitate pînă la 90 de zile dupa expirarea perioadei proiectului. Aceste fonduri sunt disponibile pentru activități de inchidere a grantului limitate la pregătirea rapoartelor finale. Încheierea noilor angajamente şi noi plăți legate de personal nu sunt permise.

9. CHELTUIELILE EFECTUATE ANTERIOR ACORDĂRII GRANTULUI

Ofițerul de Grant este autorizat, la discreția sa, să renunțe la aprobările acordate în scris anterior acordării grantului. Această renunțare poate include următoarele, autorizînd beneficiarii să:

- efectueze cheltuieli cu 90 de zile calendaristice înaintea acordarii grantului. Aprobarea Ofițerului de Grant este necesară pentru cheltuielile facute cu mai mult de 90 de zile calendaristice înaintea grantului. Toate cheltuielile efectuate anterior acordării grantului sunt făcute la riscul beneficiarului (adică: Departamentul de Stat nu este obligat să ramburseze astfel de cheltuieli dacă din anumite motive beneficiarul nu obține grantul sau dacă grantul este mai mic decît cel anticipat şi nu este suficient pentru a acoperi astfel de cheltuieli).
- Cheltuielile efectuate înainte de acordarea grantului trebuie să fie necesare pentru realizarea eficientă şi economică a proiectului iar cheltuielile trebuie să fie permisibile în concordanță cu cerințele prealabile pentru aprobare.

10. CERINȚELE PENTRU APROBAREA PREALABILĂ

Beneficiarii trebuie să prezinte Reprezentantului Ofițerului de Grant toate solicitarile în formă scrisă înainte de data de închidere a perioadei proiectului, indicată pe formularul DS-1909. Aprobarea finală depinde de evaluarea şi acceptul Ofițerului de Grant.

Dacă nu se specifică altfel în grant, prevederile aplicabile ce țin de principiile federale referitor la costuri şi alte cerințe federale administrative ce țin de aprobarea prealabilă se aplică doar activităților şi cheltuielilor specificate în grant.

- Aprobarea prealabilă în scris, prin metoda amendamentului făcut de Ofițerul de Grant al Departamentului de Stat se solicită:

- Pentru a modifica scopul sau un obiectiv al proiectului sau programului (chiar dacă nu rezultă în revizuirea bugetului care necesită aprobare prealabilă).
- Pentru a schimba personalul cheie specificat în formularul de participare sau acordul de grant.
- În cazul absenței directorului de proiect sau a coordonatorului principal pentru o perioada mai mare de trei luni sau în cazul reducerii cu 25% a timpului dedicat proiectului de către directorul sau coordonatorul de proiect.
- Pentru a solicita finanțare federală suplimentară.

- Pentru a transfera sume incluse in costuri indirect pentru a compensa creşterea costurilor directe.
- Pentru extinderea perioadei de implementare a proiectului.
- Pentru transferul de fonduri între categoriile costurilor directe, programe, funcții si activități pentru granturile în care cota federală a finanțărilor proiectului depăşeşte suma de $100,000 şi suma cumulativă a acestor transferuri depaşeşte sau se aşteaptă să depăşească 10 procente din bugetul total.
- Cu exceptia cazurilor cînd acest lucru este stipulat în formularul de participare şi este finanțat în grantul aprobat, pentru transferul responsabilităților sau contractarea serviciilor din exterior pentru lucrul ce trebuie realizat în cadrul grantului.
- Pentru transferul de fonduri alocate pentru plățile de instruire (plați directe către persoanele antrenate) către alte categorii de cheltuieli.

11. COSTURI NEPERMISE

Termenul de "costuri nepermise" înseamnă cheltuielile generale sau cele centralizate ale unui beneficiar care primeşte fonduri din partea Departamentului de Stat care nu sunt costuri administrative permise pentru a fi finanțate din grantul Departamentului de Stat.

a) Băuturi alcoolice. Costurile băuturilor alcoolice.

b) Datorii. Datoriile, inclusiv pierderile (actuale sau estimate), care provin din conturile care nu pot fi lichidate şi alte revendicări, plățile asociate colectării şi costurile juridice.

c) Evenimentele neprevazute. Nu sunt premise costurile ce țin de contribuțiile pentru un fond de rezerva sau orice prevedere similara pentru evenimentele care nu pot fi prevăzute în timp, intensitate sau dacă acestea vor avea sau nu loc. Termenul de "rezervă pentru evenimentele neprevăzute" nu se referă la asigurari, fondurile de pensionare, şi rezervele pentru compensații normale.

d) Contribuții (către alte entități). Contribuțiile şi donațiile făcute de către beneficiar altor subiecți.

e) Distracție/Divertisment. Costurile legate de distracții, divertisment, activități sociale, ceremonii şi costuri legate de alimentare, cazare, arendă, transport şi gratuități.

f) Bunuri şi servicii pentru uz personal. Costurile pentru bunuri sau servicii pentru uzul personal al angajaților beneficiarului nu sunt premise, indiferent dacă costul este drept venitul impozabil al angajăților.

g) Costuri organizaționale. Costurile aşa ca taxele de aderare, onorarii pentru brokeri, onorarii pentru promoteri, organizatori sau consultanți de management, avocați, contabili sau consilieri investiționali, indiferent dacă sunt sau nu angajați ai beneficiarului, în legătură cu fondarea sau reorganizarea, nu sunt permise decît cu aprobarea prealabilă din partea agenției care acordă grantul.

12. COSTURILE INDIRECTE

Costurile indirecte nu vor fi permise în acest grant dacă acestea nu sunt incluse în mod specific ca linie bugetară în bugetul aprobat al acestui grant.

Recuperarea oricăror costuri indirecte actuale efectuate de către beneficiar care depăşesc costurile indirecte indicate în linia de buget aprobată a grantului se limitează la suma grantului.

13. PLĂȚILE ÎN CADRUL GRANTULUI

a) Plăți în avans. Beneficiarul poate primi plăți în avans din fondurile grantului, cu condiția ca beneficiarul respectă standardele de management financiare, în cazurile aplicabile.

b) Necesități imediate de fonduri (Immediate cash flow needs). Suma avansului solicitat de beneficiar trebuie să fie bazată pe necesitățile reale şi imediate de bani pentru a reduce fondurile federale în conturile organizațiilor.

c) Solicitări de plată Solicitările pentru avans trebuie să fie pregătite utilizînd formularul standard **SF-270 Request for Advance or Reibursement**. Formularul

SF-270 trebuie să fie numerotat consecutiv şi să indice perioada pentru care se solicită plata.

d) Suspendarea plăților în avans. Dacă beneficiarul nu stabileşte procedurile pentru a reduce timpul între primirea banilor în avans şi plata propriu-zisă, după expedierea unei note de înştiințare către beneficiar, Departamentul de Stat poate să suspende metoda plății în avans şi să permită plățile în avans doar în cazul unei cereri sau aprobări individuale sau prin rambursare.

14. CERINȚELE DE RAPORTARE

Fiecare beneficiar trebuie să prezinte rapoarte de progres şi rapoarte financiare pînă la datele indicate in acordul de grant şi/sau cu frecvența solicitată în grant. Ofițerul de Grant poate acorda o extindere a termenilor limită pentru raportare atunci cînd rapoartele nu pot fi furnizate în timp util din motive legitime în afara controlului beneficiarului.

NE RESPECTAREA CERINȚELE DE RAPORTARE POT AMENINȚA ELIGIBILITATEA PENTRU VIITOARELE GRANTURI SAU VOR DUCE LA SUSPENDAREA ORICĂROR PLĂȚI DIN ACEST GRANT PÎNĂ CÎND ACEASTĂ DEFICIENȚĂ NU VA FI CORECTATĂ.

Formatul raportului:

Rapoartele financiare trebuie să fie prezentate pe Formularul Standard **SF 425 FEDERAL FINANCIAL REPORT**. Beneficiarul trebuie sa competeze un raport narativ.

Rapoartele finale:

Beneficiarul trebuie să prezinte raportul financiar final şi raportul narativ final în timp de 90 de zile calendaristice de la sfîrşitul perioadei de executare a grantului indicate în acordul de grant.

Cerinţele de raportare pentru sub-recipienţi

Departamentul de Stat cere ca fiecare beneficiar să-şi stabilească propriile cerințe de raportare fata de sub-recipienții săi. Beneficiarii sunt responsabili de monitorizarea activităților sub-recipienților şi necesităților de instruire, monitorizarea progresului prin

prisma obiectivelor şi identificarea provocărilor. Sub-recipienții trebuie să respecte cerințele de raportare aplicate şi comunicate de beneficiar lor pentru anul de program.

Reconcilierea anuală a granturilor de asistență continuă

Departamentul de Stat şi Beneficiarii granturilor trebuie să reconcilieze granturile de asistență continuă cel puțin o data pe an şi să evalueze performanța programului şi rapoartele financiare. Evaluarea include compararea performanței beneficiarului cu rapoartele de progress şi cheltuielile proiectului.

15. RESTRICȚIILE ACTULUI "FLY AMERICA"

(a) Legea Publică 93-623 impune toate agențiile federale şi contractorii şi subcontractorii şi beneficiarii granturilor Guvernului să folosească companiile aeriene americane pentru transportarea aeriană internațională al personalului (şi a bunurilor proprii) sau a proprietății în măsură în care acest serviciu este disponibil. Aceasta lege prevede în continuare ca în cazul cînd lipseşte o dovadă satisfăcătoare a necesității, nu va fi permisa nici o cheltuială din fondurile corespunzătoare transportării aeriene internaționale cu companii aeriene altele decît companii americane.

(b) Beneficiarul este de acord să utilizeze companii aeriene cu steagul american pentru transportarea aeriană internațională a personalului (şi a bunurilor proprii) sau proprietății în măsură în care acest serviciu este disponibil.

(c) În cazul în care beneficiarul alege un alt transportator decît cel ce poartă steagul american pentru transportarea aeriană internațională, va fi pregătită o atestare pentru a documenta o astfel de transportare, în modul următor:

ATESTAREA INDISPONIBILITĂȚII TRANSPORTATOARELOR AERIENE CU STEAG AMERICAN

Prin aceasta atestez că serviciul de transportare a personalului (şi a bunurilor lor) sau a proprietății prin intermediul transportatorului aerian certificat nu a fost disponibil din următoarele motive: (specificați cauzele).

(d) Termenii utilizați în această prevedere au următoarele semnificații:

(1) "Transportare aeriană internațională" înseamnă transportarea persoanelor (şi a bunurilor lor) sau a proprietății pe cale aeriană dintr-un loc din Statele Unite şi un loc înafara lor sau dintre două locuri situate înafara Statelor Unite.

(2) "Transportator aerian cu steag american" înseamnă o clasa de transportatoare aeriene ce deține un certificat de o necesitate şi comoditate publică acordat de Consiliul Departamentului Aviației Civile al SUA şi aprobat de Preşedinte, care autorizează operațiuni dintre Statele Unite şi/sau a teritoriilor lor şi una sau mai multe țări străine.

(3) Termenul "Statele Unite ale Americii" include cincizeci de state, Comunitatea Puerto Rico, posesiunile Statelor Unite şi Districtul Columbia.

(e) Beneficiarul va include conținutul acestei prevederi, inclusiv acest paragraf (e) în fiecare sub-contract de grant sau procurare în cadrul acestuia care poate include transportare aeriană internațională.

16. TERORISMUL

Dispozitia (Executive Order) 13224: Blocarea Proprietății şi Interzicerea Tranzacțiilor cu cei care comit, amenință să comită acte de terorism sau susțin terorismul

Dispozitia 13224 a desemnat 27 de indivizi şi entitati care comit sau supun unui risc considerabil de comitere a actelor teroriste şi a autorizat Secretarul de Stat să desemneze indivizi şi entități adiționale.

Dispoziția de asemenea l-a autorizat pe Secretarul Trezoriei să desemneze indivizi şi entitati adiționale care oferă susținere sau servicii, care sunt detinute sau controlate, care acționează pentru sau din partea, sau sunt "intr-un oarecare mod asociate" cu un individ sau entitate ce a fost desemnată în sau prin acest ordin. Toate bunurile şi dobînzile din aceste bunuri ale unui individ sau entități în Statele Unite sau în posesia sau controlul persoanelor din Statele Unite sunt blocate. Dispoziția interzice orice tranzacție şi operațiune cu proprietățile blocate sau dobînzile acestora în Statele Unite sau făcute de persoane din Statele Unite şi de asemenea interzice tranzacții cu, sau acordare de suport pentru, indivizii sau entitățile specificate în Dispozitie sau care cade sub incidenşa sa.

Beneficiarii trebuie să fie la curent cu Dispozitia 13224 şi cu numele indivizilor şi entitatilor desemnate prin aceasta. Lista cu aceste nume poate fi găsită pe pagina Sistemului cu lista părților excluse (EPLS): http://www.elps.gov

Beneficiarilor li se reaminteşte că Dispozitia şi legile americane interzic tranzacțiile, oferirea resurselor si susținerii indivizilor şi organizațiilor asociate cu terorismul. Este

responsabilitatea legală a beneficiarului/contractorului de a asigura respectarea acestor Dispoziții şi legi.

17. PERSECUTAREA RELIGIOASĂ

Cu privire la persecutarea religioasă în particular, beneficiarul trebuie să asigure că personalul sau ia în considerație în activitatea sa prevederile reflectate în Actul Internațional cu privire la Libertatea Religioasa privind condițiile specifice țării, dreptul la libertatea religiei, metodele persecutării religioase practicate în țările străine şi distincțiile aplicabile într-o țară privind natura şi tratamentul diferitelor practici religioase şi credincioşi.

18. DREPTURILE DE AUTOR

În cazul cînd acordul de grant nu stipuleaza contrariul, autorul (autorii) sau beneficiarul (beneficiarii) sunt liberi să stabileasca drepturi de autor asupra oricăror cărți, publicații sau alte materiale realizate în cadrul sau cu sustinerea acestui grant. Cu toate acestea, Guvernul Statelor Unite îşi rezervă dreptul neexclusiv, irevocabil şi gratuit de a reproduce, publica, traduce sau folosi în alt mod, şi de a-i autoriza pe alții să folosească pentru scopurile Guvernului Federal, orice material pentru care beneficiarul, sub-recipientul sau contractorul a cumpărat dreptul de autor cu ajutorul grantului.

19. PUBLICAȚII PENTRU PUBLICUL PROFESIONIST

Orice publicație sau articol care rezultă din grant trebuie să menționeze susținerea Departamentului de Stat şi va include o derogare oficială după cum urmează: "Acest [articol] a fost finanțat [partial finantat] de un grant oferit de Departamentul de Stat al SUA. Opiniile, constatările şi concluziile din articol aparțin autorului [autorilor] şi nu reflectă neapărat pe cele ale Departamentului de Stat al SUA". Beneficiarul trebuie să asigure că această derogare este inclusă pe toate broşurile, fluturaşii, posterele, panourile publicitare sau alte lucrări grafice care sunt produse cadrul grantului.

<u>Sigla/ Logoul</u>

Sigla Departamentului de Stat nu poate fi folosită de către beneficiari fără permisiunea în scris din partea Departamentului de Stat al SUA.

20. INTERZICEREA TRANSFERULUI

În pofida oricărei prevederi al acestui grant, beneficiarul nu trebuie să transfere, să pună în gaj, să facă amanet sau într-un alt mod să oblige acest grant sau orice dobînda din el, orice revendicare care apare din el, către o parte sau mai multe părti, companii de trust bancar, sau alte instituții financiare sau de finanțare.

21. LIPSA BENEFICIULUI PENTRU FUNCȚIONARI

Nici un membru sau delegat la Congres sau Comisar Federal rezident nu va fi admis la vreo parte al acestui grant sau la oricare beneficiu care poate reieşi din aceasta însă această prevedere nu va fi interpretată că ține de acest grant dacă grantul este acordat unei instituții corporative, educaționale sau non-profit pentru beneficiu general.

22. ÎNŞTIINȚAREA DESPRE VREUN GRANT ÎNTR-UN PROGRAM SIMILAR

Beneficiarul va oferi imediat o înştiințare în scris adresată Reprezentantului Ofițerului de Grant şi Ofițerului de Grant în cazul în care, ulterior acestui grant, este primită o altă asistență financiară federală pentru proiectul din acest grant.

23. RASPUNDERE

Beneficiarul va scuti Guvernul, funcționarii săi, agenții şi angajații de orice răspundere de orice natură sau tip, inclusiv de costuri şi cheltuieli pentru sau din contul a oricare din

sau a tuturor proceselor de judecata inițiate pentru aducerea daunelor de catre orice persoană, persoane sau proprietate în virtutea îndeplinirii acestui grant.

24. PROTOCOL ŞI DECOR

În cadrul termenilor acestui grant, beneficiarul va fi asociat cu guvernul în maniera în care acțiunile beneficiarului se vor reflecta asupra Guvernului şi Statele Unite. De aceea, beneficiarul va fi responsabil pe tot parcursul grantului în fața Consilierului pe Relații Publice responsabil de protocol şi decor.

25. RESTRICȚII PRIVIND ACTIVITĂȚILE DE LOBBY

Beneficiarul este de acord ca fondurile oferite prin acest acord de grant nu vor fi folosite de către el pentru activități de lobby sau propagandă care este îndreptată pentru influențarea deciziilor referitor la politici publice ale Guvernului Statelor Unite, Statelor sau localităților americane. Această prevedere nu va fi interpretată ca o limitare a dreptului beneficiarului de a exercita aceeaşi libertate de expresie care este protejată de primul articol al amendamentului Constituției Statelor Unite, atîta timp cît beneficiarul nu utilizează fondurile oferite în acest grant în practicarea acestui drept.

26. SUBSTANȚE CONTROLATE

Prin acceptarea acestui grant şi a oricăror asistențe (plăți) în cadrul acestuia, beneficiarul atestă că nu se va angaja în fabricarea, distribuirea, livrarea, posesia ilegala sau utilizarea unor substanțe controlate în cadrul îndeplinirii grantului.

27. VIZITE ÎN TEREN

Beneficiarii sunt responsabili pentru administrarea şi monitorizarea fiecărui proiect, program, sub-grant, funcție sau activitate susținută de grant. Beneficiarii trebuie să monitorizeze sub-granturile pentru a se asigura că sub-recipienții respectă cerințele de audit aşa cum este stipulat în prevederile grantului.

Departamentul de Stat îşi rezervă dreptul de a întreprinde vizite în teren pentru a verifica şi evalua documentația beneficiarului, realizările, procedurile organizaționale şi sistemele financiare de control; de a realiza interviuri şi de a oferi asistență tehnică în caz de necesitate. Vizitele în teren vor fi intreprinse într-o astfel de manieră incît să cauzeze cît mai puține distrageri.

28. PROPRIETATEA

Departamentul de Stat îşi rezervă dreptul de a cere transferul proprietății personale recuperabile procurate din fondurile grantului care are o valoare curentă pe piață de 5000 $ sau mai mult, după perioada de îndeplinire a grantului. Proprietatea identificată în mod expres în acordul de grant, unde titlul este transferat beneficiarului fără vreo obligație de mai departe față de Guvernul Statelor Unite este scutită de această prevedere.

Dupa incheierea grantului, timp de 30 de zile lucrătoare beneficiarul va prezenta în scris o cerere de dispoziție a proprietății. Cererea de dispoziție va include o lista cu articolele care constituie proprietatea recuperabilă cu o valoare curentă pe piață de 5000 $ sau mai mult, procurate pe parcursul grantului, toate articolele de proprietate oferite de guvern, necătînd la valoare, şi consumabilele cu o valoare totală de 5000 $ sau mai mult. Proprietatea identificată în mod express în grant unde titlul de proprietate este transferat beneficiarului fără vreo obligație de mai departe față de Guvernul American, nu este inclusă în această prevedere.

Lista de articole de proprietate în cererea de dispoziție va include cel puțin: descrierea proprietății; numărul de serie al producătorului, modelul sau alte numere de identificare; precum şi locația, uzul şi condiția proprietății. Ofițerul de Grant va prezenta beneficiarului instrucțiunile de dispozitie timp de 120 de zile calendaristice de la prezentarea cererii de dispoziție.

29. EXAMINAREA DATELOR

Beneficiarul este de acord ca Guvernul SUA, sau oricare din reprezentanții săi autorizați, să aibă acces şi dreptul de a examina timp de trei ani dupa lichidarea acestui accord sau de la terminarea proiectului sau expirarea termenului acordului, oricare ar fi mai tîrziu, orice dosare, documente, hîrtii sau date ale beneficiarului care se referă direct la grant şi care includ tranzacții ce țin de acest grant.

30. PĂSTRAREA DATELOR

Beneficiarul trebuie să păstreze datele financiare, documentele de suport, datele statistice şi alte date ce țin de grant pentru o perioadă de trei ani de la data prezentării raportului final de cheltuieli, iar pentru granturile care sunt reînnoite trimestrial sau anual, de la data prezentării raportului financiar trimestrial sau anual, dupa cum a fost autorizat de către Departamentul de Stat. Unicele excepții sunt următoarele:

- Dacă există vreun litigiu, pretenție sau audit care a început înainte de expirarea perioadei de trei ani, datele trebuie să fie păstrate pînă cînd toate contestațiile, pretențiile sau constatările auditului care țin de aceste date au fost rezolvate şi acțiunea finală a fost luată;
- Documentele pentru bunurile imobiliare şi echipamentul procurat din fondurile federale trebuie să fie păstrate timp de 3 ani de la dispoziția finală;
- Cerința de păstrare timp de trei ani nu se aplică beneficiarului atunci cînd datele sunt transferate sau păstrate de către Departamentul de Stat;
- Propunerile pentru costurile indirecte şi/sau planurile pentru alocarea costurilor.

31. SUSPENDAREA ŞI INTERDICȚII

(a) Acest grant cade sub incidența Dispoziției 12549, Interzicere şi Suspendare (Executive Order 12549 Debarment and Suspension). O persoană căreia i se impun interdicții sau care este suspendată va fi exclusă de la primirea asistenței financiare federale sau asistenței şi

beneficiilor nefinanciare în cadrul programelor şi activităţilor federale cu excepţia cazurilor interzise de lege sau autorizate în scris de Departament. Beneficiarii trebuie să fie la curent cu Dispoziţia 13224 şi cu numele indivizilor şi instituţiilor desemnate în aceasta. Lista acestor nume poate fi găsită pe pagina internet EPLS la adresa http://www.epls.gov.

(b) Beneficiarul va oferi o înştiinţare imediată adresată Ofiţerului de Grant dacă la vreun moment, beneficiarul înţelege că certificarea sa cu privire la "Atestările privind interdicţia, suspendarea şi alte subiecte ce ţin de responsabilitate; Cerinta de a avea un loc de lucru fără droguri şi activitate de lobby" a fost eronată cînd a fost prezentată sau a devenit eronată din motivul modificării circumstanţelor. Sub-recipienţii implicaţi în tranzacţii de nivel inferior trebuie să ofere beneficiarului aceeaşi informaţie actualizată.

(c) Cu exceptia cazurilor cand Departamentul de Stat autorizează în scris o excludere, beneficiarul acestui grant nu va face conştient o tranzacţie cu o persoană care este supusa interdictiilor sau care este suspendată sau cu o persoana care nu este eligibilă sau exclusă voluntar de la tranzacţie. Beneficiarul nu va reînnoi sau extinde tranzacţiile (cu exceptia prelungirii termenilor de executare care nu implica costuri adiţionale) cu o persoană care este supusa intericţiilor, este suspendată, neeligibilă, sau exclusă voluntar. Încălcarea acestei restricţii poate duce la refuzul de a aproba costurilor, anularea sau lichidarea acordului de grant, întocmirea unui ordin de stopare a executarii lucrului, impunerea interdicţiei sau suspendarea sau alte măsuri corespunzătoare.

(d) Beneficiarul trebuie să solicite ca fiecare candidat/licitant pentru o tranzacţie închisă de nivel inferior (cu excepţia sub-contractelor pentru bunuri şi servicii pînă la suma de 25 000 $, doar daca sub-recipientul nu va avea o influenţă critică sau un control substanţial asupra acestora) la orice nivel al acestui grant să prezinte "Atestările privind interdicţia, suspendarea şi alte subiecte de responsabilitate; cerinţa de a avea un loc de lucru lipsit droguri şi acţiuni de lobby" fără modificări, acestuia în orice propunere/solicitare prezentată în legătură cu o tranzacţie închisă de nivel superior. Certificările vor fi păstrate de beneficiar.

32. SUSPENDAREA SAU ÎNCETAREA

Prin acord reciproc

Codul 22 CFR 145 stabileşte procedurile de încetare.

Beneficiarul poate înceta îndeplinirea proiectului în întregime sau parțial. Cînd ambele părți sunt de acord că continuarea proiectului nu va produce rezultate corespunzătoare cu utilizarea ulterioară a fondurilor sau pentru orice alt motiv, grantul poate fi încetat de comun acord.

Beneficiarii pot înceta proiectul după ce un reprezentant autorizat al beneficiarului îl informeaza în scris pe Ofițerul de Grant, trimițînd o copie Reprezentantului Ofițerului de Grant.

Cînd Departamentul de Stat doreşte să înceteze un proiect, Ofițerul de Grant va întocmi în scris o notă de încetare a grantului pentru reprezentantul autorizat al beneficiarului cu o copie pentru coordonatorul proiectului şi Reprezentantul Ofițerului de Grant.

În timp de 30 de zile după primirea de către oricare parte a solicitării de lichidare prin acord comun, cealaltă parte va oferi un răspuns corespunzător în scris.

Cele două părți trebuie să fie de acord privind condițiile de încetare, inclusiv data intrării în vigoare şi, în caz de încetare parțială, porțiunea supusă încetării. Beneficiarul nu trebuie sa-şi asume noi obligațiuni financiare pentru partea încetată a grantului după data intrării în vigoare şi trebuie să anuleze cît mai multe obligațiuni financiare. Departamentul de Stat va accepta deplin cheltuielile beneficiarilor din fondurile federale pentru obligațiunile care nu pot fi anulate corespunzător, efectuate de beneficiari înainte de lichidare.

Pentru o cauză

Departamentul de Stat îşi rezervă dreptul de a înceta grantul în întregime sau parțial în orice moment înainte de data de finisare a proiectului, oricînd se determină că beneficiarul nu a respectat condițiile grantului.

Departamentul de Stat trebuie să informeze imediat în scris beneficiarul despre decizia luata şi cauzele încetării grantului, indicînd data intrării în vigoare. Plățile făcute

beneficiarilor sau recuperările granturilor oferite de Departamentul de Stat care au fost finisate dintr-o anumita cauza trebuie să se realizeze în concordanță cu drepturile juridice şi raspunderea părților.

33. LEGEA CU PRIVIRE LA PROTECȚIA VICTIMELOR TRAFICULUI DE PERSOANE

În conformitate cu implementarea Sectțunii 106 (g) a Legii cu privire la protecția victimelor traficului de persoane din 2003 (Trafficking Victims Protection Act), Departamentul de Stat este autorizat sa înceteze un acord de grant, acord de colaborare sau contract, fără penalizare, dacă:

1. Beneficiarul, angajații beneficiarului, sub-recipienții acestui grant şi angajații sub-recipienții nu pot să
    a. Fie implicați în trafic de persoane în perioada acestui grant
    b. Procura servicii sexuale comerciale în perioada activă a acestui acord de grant
    c. Să utilizeze munca forțată pentru realizarea grantului şi sub-granturilor din cadrul acestui grant.
2. Noi, în calitate de agenție federalî finanțatoare putem înceta acest grant în mod unilateral, fără penalitate, dacă beneficiarul sau sub-recipientul care este o entitate privată –
    a. A fost determinat că a încălcat interdicțiile din paragraful 1 a acestui termin; sau
    b. are un angajat care a fost determinat de către funcționarul agenției care este autorizată sa înceteze acordul de grant ca a încalcat restricțiile din paragraful a.1. a acestui termin print-un comportament care este
        i. asociat cu activitatea în cadrul acestui grant
        ii. atribuit beneficiarului sau sub-beneficiarului utilizînd standardele şi procesele de atribuire a comportamentului unui individ către o organizație care sunt prevazute în codul 2 CFR part 180, "OMB Guidelines to Agencies on Goverrnment-wide Debarment and Suspension (Non-procurement)" şi implementat de Departamentul de Stat în punctul 22 CFR part 160.

Beneficiarul este de acord să informeze imediat agenția federală finanțatoare despre orice informații primite din orice sursa care suspectează o încalcare a interdicțiilor din acest paragraf. O prevedere la acest subiect va fi inclusă în orice sub-grant şi subcontract oferit prin grantul finanțat din fondurile Guvernului SUA.